

OTTO *iSIZE*

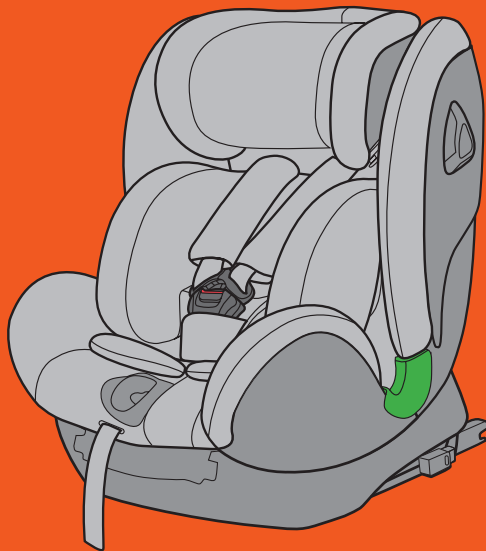


IE71

Apto para
Suitable for
Adequado para



40 - 135 cm



MANUAL DE USO
INSTRUCTIONS MANUAL
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**Baby
auto®**

IMPORTANTE:

Conservar para futuras consultas.

Procure que las instrucciones puedan conservarse en el sistema de retención infantil durante su ciclo vital.

WARNING:

Keep for future reference.

Please kindly pay attention to the state of the instructions manual, so that it can be kept during the life cycle of the child restraint system.

IMPORTANTE:

Guardar para futuras consultas.

Preste atenção ao estado do manual de instruções para que possa ser guardado durante a vida útil do sistema de retenção infantil.

Español

4

—
INSTRUCCIONES DE USO - Sistema de retención infantil

i-SIZE. De 40cm a 135cm

English

27

—
INSTRUCTION MANUAL - Child safety seat

i-SIZE. From 40cm to 135cm

Português

50

—
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO - Dispositivo de retenção para crianças

i-SIZE. De 40cm a 135cm

Español

INSTRUCCIONES DE USO - Sistema de retención infantil

i-SIZE. De 40cm a 135cm

1. Avisos.....	5	6. Instalación	22
2. Vista General	6	6.1 Instalación a contramarcha:	
3. Información del producto.....	8	ISOFIX y Top Tether (40-105cm)	22
4. Advertencias.....	9	6.2 Instalación en sentido de la marcha:	
5. Método de uso de la silla.....	11	ISOFIX y Top Tether (76-105cm).....	23
5.1 Puestos de instalación en el vehículo	11	6.3 Instalación en sentido de la marcha:	
5.2 Como usar la hebilla del harnés	12	ISOFIX y cinturón del vehículo (100-135cm)	24
5.3 Ajustar el reposacabezas.....	12	7. Limpieza y Mantenimiento.....	26
5.4 Ajustar las cintas del arnés	13	8. Garantía	26
5.5 Montaje de la silla.....	14		
5.6 Ajuste del reclinado de la silla.....	16		
5.7 Retirar el arnés de 5 puntos	18		
5.8 Uso del Sistema de Protección lateral (SIPS).....	20		
5.9 Retirar la almohadilla reductora	20		
5.10 Montaje / desmontaje de la funda textil	21		

1. AVISOS

NO UTILIZAR ESTE SISTEMA DE RETENCIÓN INFANTIL A CONTRAMARCHA EN ASIENTOS CON AIRBAG FRONTAL ACTIVO.

IMPORTANTE - NO UTILIZAR ESTE SISTEMA DE RETENCIÓN INFANTIL EN DIRECCIÓN A LA MARCHA ANTES DE QUE EL NIÑO SUPERE LOS 15 MESES DE EDAD. (CONSULTE LAS INSTRUCCIONES)

Aviso sobre la categoría i-Size de sistemas de retención infantil mejorados (40-105cm)

Este es un sistema de retención infantil mejorado i-Size.

Está aprobado conforme a la normativa europea ECE R129, para uso en asientos compatibles i-Size, indicado por el fabricante en el manual de uso del vehículo.

En caso de duda, consulte con el fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil.

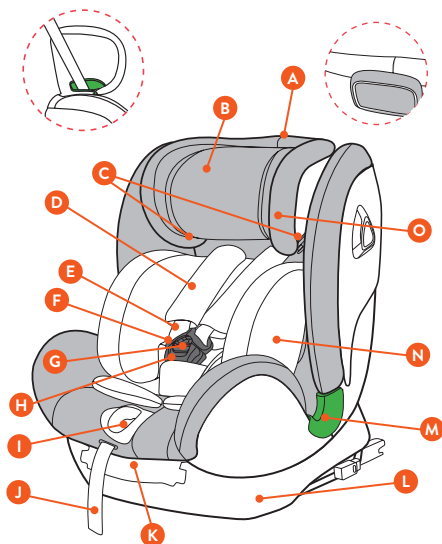
Aviso sobre la categoría i-Size booster de sistemas de retención infantil mejorados (100-135cm)

Este es un sistema de retención infantil mejorado i-Size booster.

Está aprobado conforme a la normativa europea ECE R129, para uso en asientos compatibles i-Size, indicado por el fabricante en el manual de uso del vehículo.

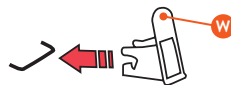
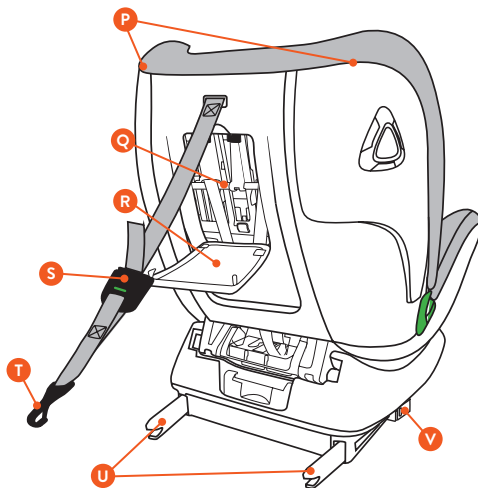
En caso de duda, consulte con el fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil.

2. VISTA GENERAL



- A.** Regulador de altura reposacabezas.
- B.** Cojín reductor (Hasta 8 meses).
- C.** Guías de cinturón diagonal (1).
- D.** Protectores de hombro.
- E.** Cintas de hombro del arnés.
- F.** Broches de la hebilla del arnés.
- G.** Botón de la hebilla.
- H.** Hebilla del arnés.
- I.** Botón de ajuste del arnés.
- J.** Cinta de ajuste del arnés.
- K.** Palanca de reclinado.
- L.** Base.
- M.** Guías de cinturón abdominal (3).
- N.** Almohadilla reductora.
- O.** Reposacabezas.

- P.** Guías de cinturón (2).
- Q.** Eje regulador de altura del arnés.
- R.** Ranura para manual de instrucciones.
- S.** Freno del sistema Top Tether.
- T.** Gancho del sistema Top Tether.
- U.** Brazos ISOFIX.
- V.** Botón ISOFIX.
- W.** Guías de inserción ISOFIX.



3. INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto es un sistema de retención infantil mejorado i-Size.
La siguiente información puede resultarle útil para entender los modos de montaje de la silla.

i-Size	Testado y aprobado de acuerdo con la normativa ECE R129/03		
	Tamaño	Metodo de instalación	Dirección de la instalación
	40-105 cm	Isofix + Top Tether	A contramarcha
	76-105 cm ≤ 18kg	Isofix + Top Tether	A favor de la marcha
	100-135cm	Cinturón del vehículo + ISOFIX	
		Cinturón del vehículo	

4. ADVERTENCIAS

1. El correcto ajuste del cinturón del vehículo o del sistema de anclajes ISOFIX es de vital importancia para la seguridad de su hijo.
2. Bajo ninguna circunstancia se debe instalar la silla de seguridad en el asiento delantero del vehículo en sentido contrario de la marcha si va equipado con un Airbag activo.
3. Esta silla brinda protección en todas las posiciones para las que ha sido diseñada.
4. Es importante asegurar que cualquier cinta o correa abdominal se lleve en posición baja de forma que la sujeción se produzca por la pelvis.
5. Por favor lea cuidadosamente las instrucciones porque una instalación incorrecta podría causar serios daños. En ese caso el fabricante no tendrá ningún tipo de responsabilidad.
6. Este sistema de retención infantil ha sido aprobado con arreglo a la normativa europea, ECE R129, y puede ser utilizado en el rango de altura comprendido entre 40 y 135 cm.
7. Por favor, nunca utilice la silla de seguridad sin la funda y sin los protectores del arnés.
8. La instalación del niño con ropa de abrigo puede reducir la eficacia del sistema de retención.
9. Proteja la silla de seguridad infantil del contacto directo con la luz solar, porque la silla podría calentarse y lastimar al niño.
10. La silla o accesorios del arnés que estén dañados o hayan sido utilizados incorrectamente deberán ser reemplazados.
11. No deje objetos pesados en el interior del coche, porque en caso de accidente podrían lesionar al niño.
12. Compruebe que la hebilla está correctamente cerrada antes de iniciar la marcha.
13. Los artículos rígidos y las piezas de plástico de la silla de seguridad deben colocarse e instalarse de forma que no puedan, durante el uso diario del vehículo, quedar atrapados en un asiento móvil o en una puerta del coche.
14. Es peligroso realizar cualquier tipo de alteración o incorporación a la silla de seguridad sin la aprobación de la autoridad competente. Es peligroso no seguir estrictamente las

instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante de la silla de seguridad para niños.

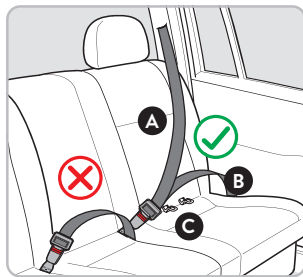
15. La silla de seguridad debe permanecer instalada al vehículo mediante el cinturón de seguridad, aunque el niño no esté sentado en la silla. El niño nunca debe ser desatendido mientras está sentado en la silla de seguridad, tampoco cuando esté fuera del vehículo.
16. Por favor mantenga la silla de seguridad lejos de productos corrosivos.
17. No utilice ningún punto de fijación que no sean los descritos en las instrucciones e indicados en la silla de seguridad.
18. En caso de accidente, aunque no haya daños aparentes, la silla puede resultar insegura. Se recomienda que el dispositivo se cambie cuando haya sido sometido a tensiones violentas.
19. El fabricante garantiza la calidad de sus productos, pero no la calidad de los productos de segunda mano u otras marcas.

20. Las ilustraciones de las instrucciones son meramente informativas. El sistema de retención infantil puede presentar pequeñas diferencias respecto a las fotografías o imágenes del manual de instrucciones. Estas variaciones no afectan a su homologación por la Regulación ECE R129.

21. Debe asegurarse que cualquier cinta o cinturón que sujete al niño no quede ni doblada ni retorcida y quede tensa. Actúe bajo el mismo criterio con los cinturones del vehículo que sirven de sujeción para la silla.
22. Consulte el manual de su vehículo para comprobar la compatibilidad con sistemas de retención infantil “i-Size”.
23. Colocar al niño con ropa de abrigo en este asiento de seguridad puede reducir la eficacia del sistema de retención.

5. MÉTODO DE USO DE LA SILLA

5.1. Puestos de instalación en el vehículo



- A** Cinturón de seguridad (Diagonal)
- B** Cinturón de seguridad (Abdominal)
- C** Conectores ISOFIX

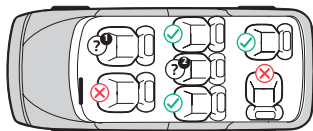
Usado como i-Size (40-105cm)

Este sistema de retención infantil es adecuado para su uso en vehículos equipados con los requisitos de la normativa ECE R14. Solo después de instalar el sistema ISOFIX, puede usarlo.

Usado como i-Size booster (100-135cm)

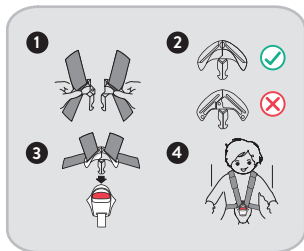
Este sistema de retención infantil es adecuado para su uso en vehículos con cinturones de seguridad equipados con el retractor de tres puntos, aprobado en la normativa ECE R16. No es adecuado para su uso en vehículos equipados solo con cinturones de seguridad de 2 puntos.

Solo después de instalar ISOFIX, puede usarlo.



- 1** El sistema de retención infantil puede utilizarse en este asiento siempre y cuando el airbag esté desactivado.
- 2** El sistema de retención infantil puede utilizarse en este asiento siempre y cuando disponga de cinturón de 3 puntos.

5.2. Como usar la hebilla del arnés



Acerque los dos cierres del broche. (1)

Asegúrese de hacerlo de manera que no quede hueco entre los broches de la hebilla. (2)

Encájelos antes de introducirlos en la hebilla del arnés. Asegurese de que las cintas del arnés no quedan ni dobladas ni torcidas. Deberá oír un click. (3)

Asegúrese de que la hebilla esté cerrada. (4)

Para abrir la hebilla del arnés, presione el botón rojo.

5.3. Ajustar el reposacabezas

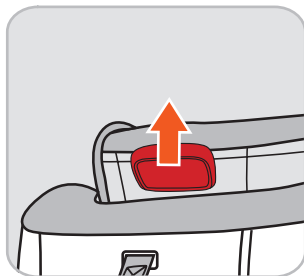
Usado como i-Size (40-105cm)

Afloje las correas de los hombros de la silla tanto como sea posible. Tire del regulador de altura del reposacabezas, seleccione la altura correcta de las cintas de los hombros y fíjelo en la posición que se ajuste a su hijo soltando el regulador.

Usado como i-Size booster (100-135cm)

Retire las cintas de los hombros del eje regulador de altura del arnés. Saque las correas de los hombros a través de las ranuras y ocúltelas debajo de la cubierta de textil. Retire el Eje regulador de altura del arnés y guárdelo.

Tire del regulador de altura del reposacabezas y fíjelo en la posición que se ajuste a su hijo soltando el regulador.





¡IMPORTANTE! Un reposacabezas correctamente ajustado garantiza una protección óptima del niño en la silla de seguridad:

El reposacabezas debe ajustarse de forma que quede un espacio de dos dedos entre el reposacabezas y los hombros del niño.

Coloque la silla de seguridad en el asiento del coche.

Haga que el niño se siente en la silla y compruebe la altura. Repita el proceso hasta que el reposacabezas esté a la altura correcta.

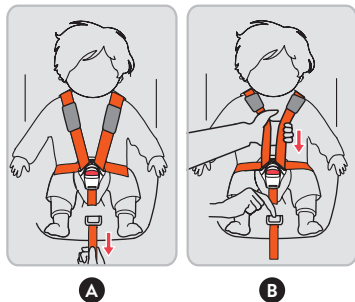
5.4. Ajustar las cintas del arnés

Apretar las cintas del arnés (A)

Para apretar el arnés, tire de la cinta de ajuste del arnés para evitar que la parte del regazo quede floja, asegurándose de que el arnés esté tensado y la hebilla cerrada. Para abrir la hebilla del arnés pulse el botón rojo.

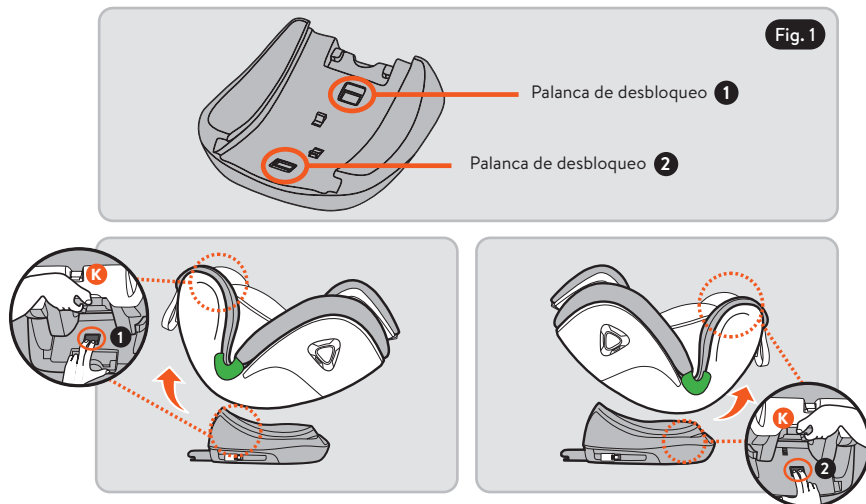
Afloje las cintas del arnés (B)

Para soltar el arnés, destense las cintas del arnés tirando de ellas de la parte pectoral de estas a la vez que presiona el botón de ajuste del arnés.

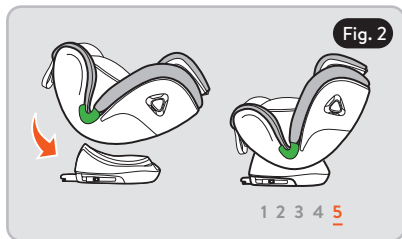


5.5. Montaje de la silla

En la parte inferior de la base, hay dos palancas de desbloqueo. Si necesita cambiar la orientación de la silla de contramarcha a dirección de la marcha o viceversa, deberá tirar de la palanca de desbloqueo **1** y de la de reclinado **(K)** a la vez que tira de la silla hacia fuera. De esta manera, el cuerpo de la silla debe salir completamente de la base permitiéndole cambiar la orientación de la silla.



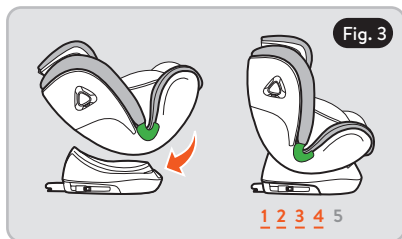
A la hora de montar la silla la silla en cualquiera de sus dos configuraciones (a contra marcha o en dirección de la marcha), deberá elegir una de las cinco posiciones de reclinado. Para una configuración de la silla a contramarcha, deberá situar la silla en la posición de reclinado 5. En cambio, para montar la silla en dirección a la marcha puede escoger cualquiera de las posiciones 1, 2, 3 ó 4.



Configuración a contramarcha

Para configurar la silla a contramarcha deberá insertar el asiento desde la **parte trasera** de la base, a la vez que tira de la **palanca de reclinado (K)** (fig. 2).

Ajuste la silla en la **posición de reclinado 5** tirando de la palanca de reclinado. La silla deberá estar firmemente sujeta a la base.

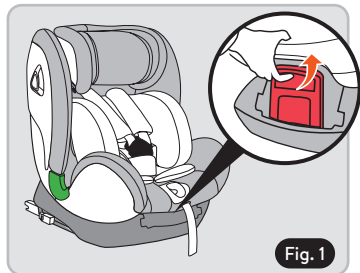


Configuración en dirección a la marcha

Para configurar la silla en dirección a la marcha deberá insertar el asiento desde la **parte delantera** de la base, a la vez que tira de la **palanca de reclinado (K)** (fig. 3).

Ajuste la silla en la **posición de reclinado 1, 2, 3 ó 4** tirando de la palanca de reclinado. La silla deberá estar firmemente sujeta a la base.

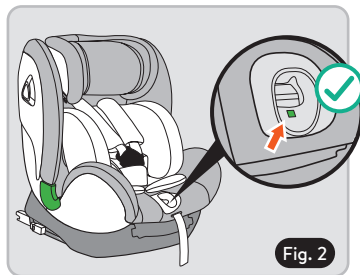
5.6. Ajuste del reclinado de la silla



El asiento de seguridad para niños se puede colocar en 5 posiciones de reclinado. Antes de fijar a un niño en la silla, el asiento debe colocarse en una de las cinco posiciones.

Para cambiar la posición de reclinado, tire de la palanca de reclinado (K), ubicada en la parte delantera de la silla, entre el asiento y la base de esta, mientras ajusta la silla a la posición de reclinado deseada (fig.1).

CONSEJO: Para saber que la posición deseada está bloqueada, solo tiene que fijarse en el botón de ajuste del arnés. Verá un indicador de seguridad. Tire de la palanca de reclinado y ajuste la silla a la posición deseada, suelte la palanca, oírá un click y el indicador de seguridad cambiará a verde para indicarle que la posición de reclinado de la silla se ha fijado correctamente (fig.2).

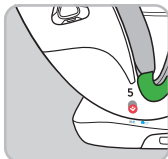
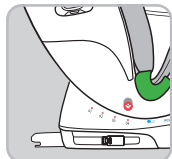
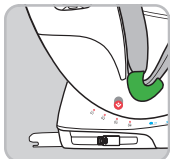
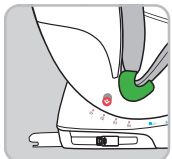
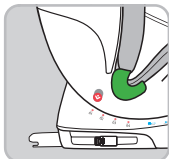


Si el indicador de seguridad no es de color verde, deberá volver a mover la silla a la posición deseada hasta que el indicador cambie a verde.

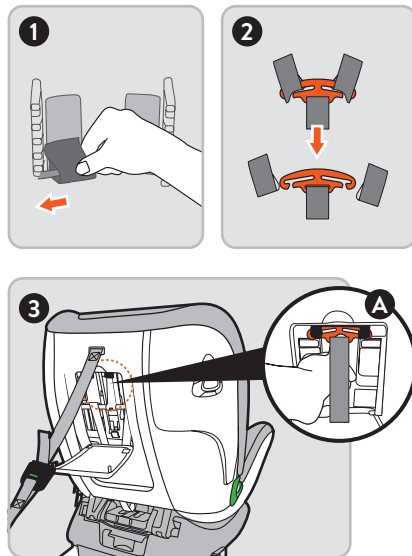
¡PRECAUCIÓN! Antes de colocar al niño en la silla, debe asegurarse de que el indicador de seguridad sea de color verde.

La siguiente tabla, muestra las distintas posiciones de reclinado de la silla en función de la altura del niño y de la posición de la silla, a contramarcha y en dirección de la marcha.

Mientras utilice la silla a contramarcha, la única posición de reclinado posible es la 5. En cambio, cuando utilice la silla en dirección de la marcha, podrá elegir entre las posiciones 1, 2, 3 ó 4.

Contramarcha	Dirección a la marcha				
40 - 105 cm	76-105cm, ≤18kg			100-135cm	
					
Posición 5	Posición 4	Posición 3	Posición 2	Posición 1	
¡IMPORTANTE! No utilice la silla en dirección a la marcha antes de que el niño supere los 15 meses de edad.					

5.7. Retirar el arnés de 5 puntos



Quitar los protectores de hombro y las cintas

Afloje el arnés de 5 puntos del asiento infantil tanto como sea posible (Consulte el punto 5.4).

Desde la parte posterior de la silla, abra el compartimento y saque las cintas de los protectores **(D)** del eje regulador de altura del arnés (Fig. 1), y después saque las cintas del arnés (Fig. 2).

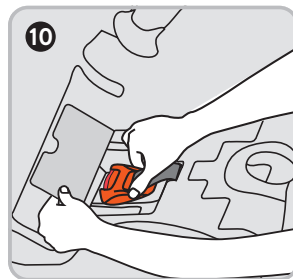
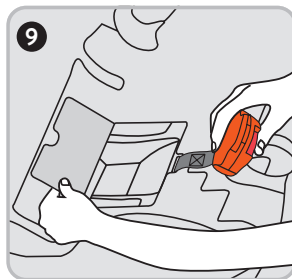
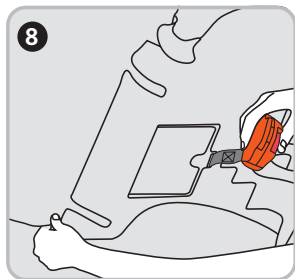
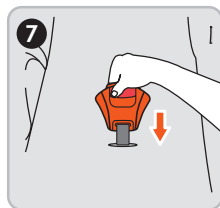
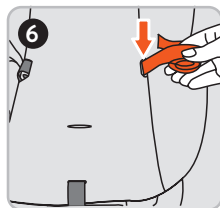
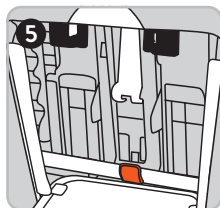
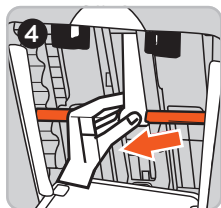
Las cintas del arnés de los hombros habrán quedado libres. Retire los protectores de hombro y los broches de la hebilla y guárdelos en un lugar seguro.

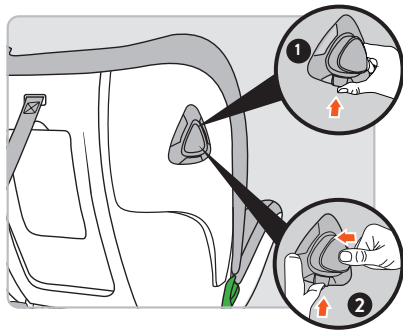
Coloque el conector de las cintas del arnés en la parte posterior del respaldo (Fig. 3/A) para que quede recogido.

Retire el eje regulador de altura del arnés (Fig. 4) y colóquelo en la parte inferior, como indica la fig. 5 para que quede recogido. Pliegue las cintas y guárdelas bajo la cubierta textil de la silla (Fig. 6).

Almacenamiento de la hebilla

Deslice la hebilla del arnés (Fig. 7) e introdúzcala en el compartimento situado bajo la cubierta textil, de manera que quede correctamente almacenada (Fig. 8, 9 y 10).



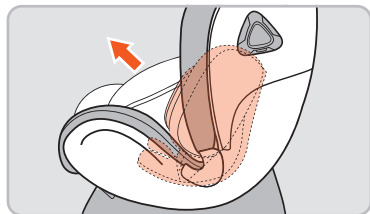


5.8. Uso del Sistema de Protección lateral (SIPS)

El sistema de protección lateral puede mejorar de manera significativa el rendimiento de seguridad del sistema de retención infantil.

Cuando situe al niño en la silla, extraiga el sistema de protección lateral. Para ello, pulse el botón como se indica en la fig. 1.

Para volver a su posición inicial, debe mantener pulsado el mismo botón que utilizó para extraerlo, mientras empuja el sistema de protección para retraerlo. Tal como indica la fig. 2.



5.9. Retirar la almohadilla reductora

La almohadilla reductora debe retirarse del sistema de retención infantil una vez el niño supere los 61cm de altura.

Fig. 1



5.10. Montaje / desmontaje de la funda textil

Para retirar la funda textil de la silla, siga los pasos siguientes:

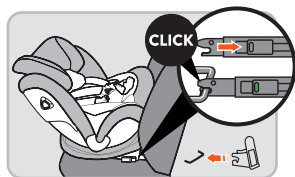
1. Retire el arnés de 5 puntos.
2. Saque la funda del respaldo y de la base del asiento.
3. Suba el reposacabezas hasta la máxima posición.
4. Retire la funda del reposacabezas.

Para volver a poner la funda textil, en primer lugar ponga la funda del reposacabezas. Tras esto, ponga el resto de la funda textil en el orden que indica la fig.1.

¡IMPORTANTE! No utilice el sistema de retención infantil si la funda textil no está correctamente instalada.

¡IMPORTANTE! Asegurese de que las cintas del arnés no están dobladas ni torcidas una vez introducidas en las ranuras de la funda textil.

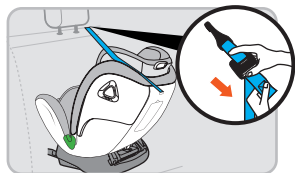
6. INSTALACIÓN DE LA SILLA



6.1. Instalación a contramarcha: ISOFIX y Top Tether (40-105cm)

Conecte las guías de inserción ISOFIX (W) en los puntos de conexión ISOFIX de su vehículo. Si no dispone de guías de inserción, ignore este paso.

AVISO: Los puntos de conexión ISOFIX están situados entre el asiento y el respaldo del vehículo.



1. Pulse el botón ISOFIX y empuje hacia delante para extraer los brazos del sistema.
2. Sitúe la silla en el asiento. Sujétela con ambas manos e introduzca los dos brazos del sistema ISOFIX firmemente en los conectores ISOFIX del vehículo hasta que los brazos queden acoplados con un click en ambos lados. El indicador se mostrará verde.
3. Empuje la silla hasta que quede firme contra el asiento.

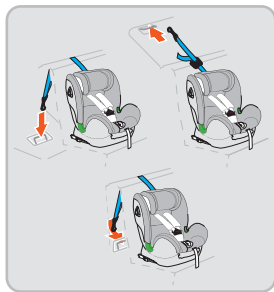
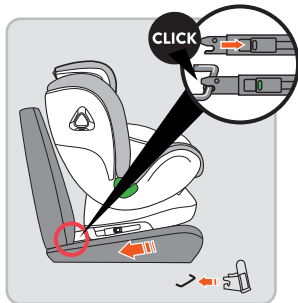
Tome el Top Tether y presione el regulador del Top Tether para estirar la correa. Enganche el mosquetón de seguridad en el punto de anclaje del Top Tether recomendado en el manual de su vehículo.



¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de usar el punto de anclaje del Top Tether. Busque este símbolo en su vehículo:



Para tensar el Top Tether, tire del extremo libre del cinturón a través del regulador del Top Tether. El Top Tether estará correctamente tensado cuando el indicador de tensión se muestre de color verde.



6.2. Instalación en dirección de la marcha: ISOFIX y Top Tether (76-105cm)

¡IMPORTANTE! No utilice la silla en dirección a la marcha hasta que el niño supere los 15 meses de edad.

Conecte las guías de inserción ISOFIX en los puntos de conexión ISOFIX de su vehículo. Si no dispone de guías de inserción, ignore este paso.

AVISO: Los puntos de conexión ISOFIX están situados entre el asiento y el respaldo del vehículo.

1. Pulse el botón ISOFIX y empuje hacia delante para extraer los brazos del sistema.
2. Sitúe la silla en el asiento. Sujétela con ambas manos e introduzca los dos brazos del sistema ISOFIX firmemente en los conectores ISOFIX del vehículo hasta que los brazos queden acoplados con un click en ambos lados. El indicador se mostrará verde.
3. Empuje la silla hasta que quede firme contra el asiento.

Tome el Top Tether y presione el regulador del Top Tether para estirar la correa. Enganche el mosquetón de seguridad en el punto de anclaje del Top Tether recomendado en el manual de su vehículo.

¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de usar el punto de anclaje del Top Tether. Busque este símbolo en su vehículo:



Para tensar el Top Tether, tire del extremo libre del cinturón a través del regulador del Top Tether. El Top Tether estará correctamente tensado cuando el indicador de tensión se muestre de color verde.

6.3. Instalación en sentido de la marcha: ISOFIX y Cinturón del vehículo (100-135cm)

AVISO: Cuando use la silla con como iSize booster (100-135cm), asegúrese de retirar el arnés de 5 puntos. (Consultar el apartado 5.7)

Sitúe la silla en dirección a la marcha en el asiento del vehículo.

Conecte las guías de inserción ISOFIX en los puntos de conexión ISOFIX de su vehículo. Si no dispone de guías de inserción, ignore este paso.

AVISO: Los puntos de conexión ISOFIX están situados entre el asiento y el respaldo del vehículo.

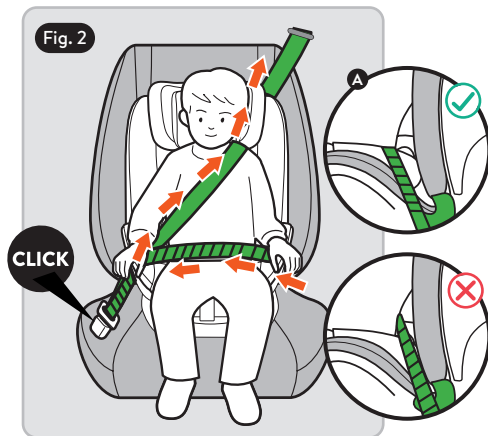
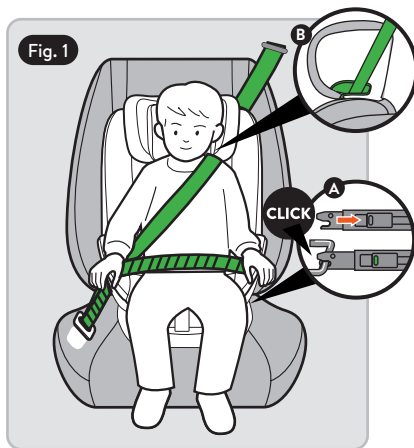
1. Pulse el botón ISOFIX y empuje hacia delante para extraer los brazos del sistema.
2. Sitúe la silla en el asiento. Sujétela con ambas manos e introduzca los dos brazos del sistema ISOFIX firmemente en los conectores ISOFIX del vehículo hasta que los brazos queden acoplados con un click en ambos lados. El indicador se mostrará verde (Fig. 1/A).
3. Empuje la silla hasta que quede firme contra el asiento.

AVISO: Ignore estos dos pasos si no desea utilizar los conectores ISOFIX.

3. Siente al niño en la silla. Tire del cinturón del vehículo y páselo por delante del niño hasta la hebilla del cinturón del vehículo (Fig. 1).
4. Introduzca el broche en la hebilla del cinturón del vehículo. Deberá oír un clic que indica el cierre seguro (Fig. 2).
5. Coloque la parte del cinturón diagonal y la parte del cinturón de regazo del lado de la hebilla del vehículo por las guías de la silla de seguridad (Fig. 2/A).
6. Pase la parte superior del cinturón diagonal por la guía para el grupo del reposacabezas hasta que esté completamente extendida en la guía y no esté retorcida (Fig. 1/B).
7. Asegúrese de que la parte diagonal del cinturón pasa sobre la clavícula del niño y no sobre su cuello.

¡PRECAUCIÓN! La parte del cinturón de regazo debe estar lo más abajo posible sobre las caderas del niño a ambos lados (Fig. 2).

CONSEJO: Si el respaldo oculta la guía, puede subir el reposacabezas. Entonces podrá introducir la correa diagonal del cinturón sin problemas. Vuelva a colocar el reposacabezas a la altura adecuada, como se indica en el punto 5.3.



7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Para el lavado de las cintas y partes de plástico enjabonar con detergente neutro y agua templada.
 2. Asegúrese que no entra jabón dentro de la hebilla o piezas metálicas.
 3. No utilice productos químicos o lejía en ninguna parte de la silla.
-

INSTRUCCIONES DE LAVADO:

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• La funda es desmontable y lavable a 30°, sólo se debe secar al aire libre.• Lavar en máquina, en frío.• No usar lejía. | <ul style="list-style-type: none">• Limpieza en seco, cualquier disolvente excepto tricloroetileno.• No usar secadora.• No planchar. |
|--|--|



Si tiene alguna duda sobre el uso o colocación de este producto o necesita cualquier pieza de repuesto, por favor póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

8.GARANTÍA

Este producto está cubierto por la garantía legal, en los términos y condiciones establecidos en el RDL 1/2007, de 16 de noviembre. Durante un periodo de 3 años tras la fecha de compra queda cubierta cualquier falta de conformidad existente en el momento de entrega del producto. Es imprescindible conservar el ticket de compra o factura acreditativa de la adquisición del producto dentro del periodo de garantía. Deben seguirse cuidadosamente las instrucciones de uso facilitadas en el manual del producto para su puesta en marcha, así como para el posterior y adecuado funcionamiento del mismo. Esta garantía no cubre los defectos derivados de un deterioro accidental, a un uso indebido o maltrato del producto, así como los derivados de un mantenimiento inadecuado, o a una reparación efectuada por personal o servicio técnico no autorizado, en cuyo caso el usuario correrá con los gastos derivados del transporte, y en su caso, de la reparación. La garantía no cubre los componentes consumibles, como baterías o revestimientos expuestos a desgaste, derivados de un uso normal del producto.

English

INSTRUCTION MANUAL - CHILD SAFETY SEAT

i-SIZE. From 40cm to 135cm

1. Notice	28	6. Installation.....	45
2. Overview	29	6.1 Rearward facing installation:	
3. Product information	31	ISOFIX and Top Tether (40-105cm)	45
4. Warnings.....	32	6.2 Forward facing installation:	
5. Safety seat use method.....	34	ISOFIX and Top Tether (76-105cm).....	46
5.1 Installation positions within the vehicle.....	34	6.3 Forward facing installation:	
5.2 How to use harness buckle	35	ISOFIX and vehicle belt (100-135cm).....	47
5.3 Adjust the headrest.....	35	7. Cleaning and Maintenance	49
5.4 Adjust safety belt lengthen.....	36	8. Guarantee.....	49
5.5 Seat assembly.....	37		
5.6 Adjust the angle of the seat	39		
5.7 Removing 5-Point harness.....	41		
5.8 Using the Side Impact Protection System (SIPS).....	43		
5.9 Removing retractor cushion.....	43		
5.10 Removing / putting on the fabric cover	44		

1. NOTICE

NOT TO USE REARWARD FACING ECRS (ENHANCED CHILD RESTRAINT SYSTEM) IN SEATING POSITIONS WHERE THERE IS AN ACTIVE FRONTAL AIRBAG INSTALLED.

IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S AGE EXCEEDS 15 MONTHS (REFER TO INSTRUCTIONS)

Notice regarding i-Size category Enhanced Child Restraint Systems (40-105cm)

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System.

It is approved according to UN Regulation No. 129/03, for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.

If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

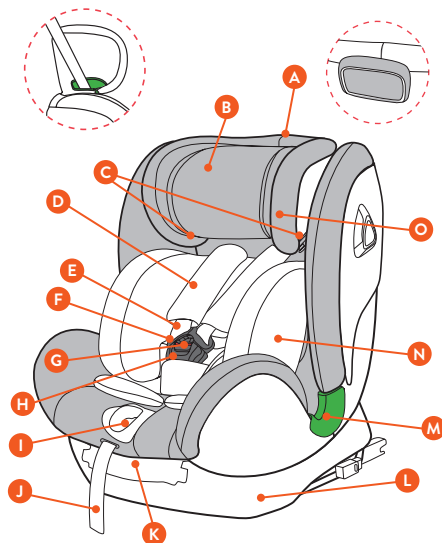
Notice regarding i-Size booster seat category Enhanced Child Restraint Systems (100-135cm)

This is a i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System.

It is approved according to UN Regulation No. 129/03, for use primarily in "i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual.

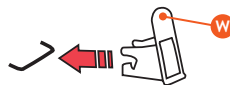
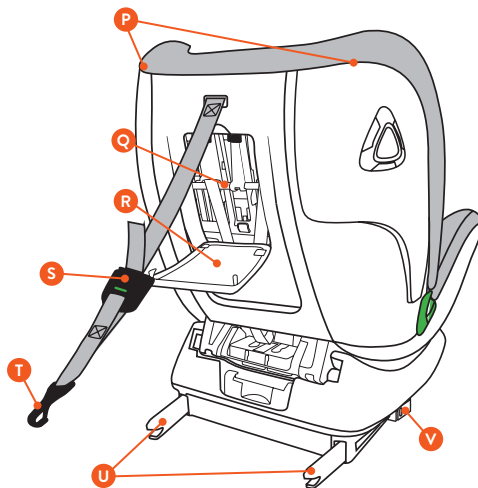
If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

2. OVERVIEW



- A.** Headrest height adjuster.
- B.** Headrest cushion (Until 8 months).
- C.** Diagonal belt guides (1).
- D.** Shoulder protectors.
- E.** Buckle shoulder straps.
- F.** Buckle clasps.
- G.** Buckle button.
- H.** Harness buckle.
- I.** Harness adjustment button.
- J.** Harness adjustment strap.
- K.** Reclining lever.
- L.** Base.
- M.** Abdominal belt guides (3).
- N.** Reductor cushion.
- O.** Headrest.

- P.** Belt guides (2).
- Q.** Harness height adjustment shaft.
- R.** Instruction back cover.
- S.** Top Tether system brake.
- T.** Top Tether system hook.
- U.** ISOFIX arms.
- V.** ISOFIX button.
- W.** ISOFIX insertion guides.



3. PRODUCT INFORMATION

The following information can help you better understand this product.

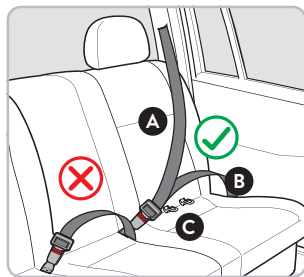
i-Size	Tested and approved according to ECE R129/03		
	Body size	Installation method	Installation direction
	40-105 cm	Isofix + Top Tether	Rearward Facing
	76-105cm ≤ 18kg	Isofix + Top Tether	Forward Facing
	100-135 cm	Vehicle belt + ISOFIX	
		Vehicle belt	

4. WARNINGS

1. The correct fitting of 3-point belt or the ISOFIX anchoring systems is of vital importance for the safety of your child.
2. Under no circumstances should the safety seat be installed in the front seat of the car opposite the direction of travel if the car is equipped with an active airbag.
3. This car seat is designed to offer the optimal safety in all installation modes described in this manual.
4. Ensure that the part of any abdominal belt or strap should rest as low as possible over the child's hips, on both sides.
5. Please read the instructions carefully, as incorrect installation could result in serious injury. If any injuries should occur as a result of incorrect installation, the manufacturer will accept no liability.
6. The product has been approved according to the strictest European safety standards (ECE R129) and is suitable for the height range between 40 and 135 cm.
7. Please never use the safety seat without its cover or without the harness protectors.
8. Fastening a child dressed in outerwear could reduce the efficiency of the restraint system.
9. Make sure to protect the child safety seat from direct sunlight as it could heat up and hurt the child.
10. Child seats or harness accessories that are damaged or have been used incorrectly must be replaced.
11. Do not leave heavy objects inside the car, as these may injure the child in the event of an accident.
12. Make sure that the buckle is correctly fastened so that the child can be quickly freed in case of emergency.
13. The safety seat's rigid and plastic elements should be positioned and installed so that they cannot be trapped by a moving seat or a door during everyday use of the vehicle.
14. Do not disassemble, modify, or add any piece to the child seat or harness, as this would seriously affect its basic functioning and the safety that the child seat provides.

15. The safety seat must remain installed in the vehicle with the safety belt, even if the child is not seated in the child seat. The child must never be left unattended while seated in the safety seat, not even outside the vehicle.
16. Keep the safety seat away from corrosive products.
17. Do not use anchor points that are not listed in the instruction manual and indicated on the seat.
18. The seat should be replaced after undergoing the violent stresses associated with an accident.
19. The manufacturer guarantees the quality of its products, but not the quality of second-hand products or products belonging to other companies.
20. Instruction illustrations are for informational purposes only. The child restraint system may contain small differences compared to the photographs or images in the instruction manual. These variations do not affect its certification under ECE Regulation R129.
21. Ensure that any strap or belt that holds the child is not bent or twisted and keeps tightened. Act under the same criteria with the vehicle belts that serve as a restraint for the chair.
22. Take advice from your vehicle manual to check compatibility with “i-Size” child restraint systems.
23. Fitting the child with warm clothing into this safety seat may reduce the effectiveness of the restraint system.

5. SAFETY SEAT USE METHOD



- A Vehicle belt (Diagonal)
- B Vehicle belt (Abdominal)
- C ISOFIX connectors

5.1. Installation positions within the vehicle

Used as i-Size (40-105cm)

This child restraint system is suitable for use in vehicles equipped with the requirements of the ECE R14 regulations.

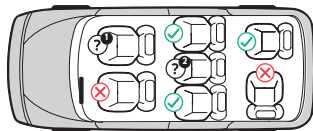
Only after installing the ISOFIX system can you use it.

Used as i-Size booster (100-135cm)

This child restraint system is suitable for use in vehicles with safety belts equipped with the three-point retractor, approved in the ECE R16 standard.

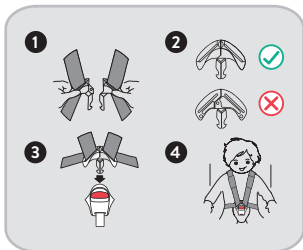
Not suitable for use in vehicles equipped with only 2-point seat belts.

Only after installing ISOFIX can you use it.



1 The child restraint system can be used in this seat as long as the airbag is disabled.

2 The child restraint system can be used in this seat as long as it has a 3-point belt.



5.2. How to use harness buckle

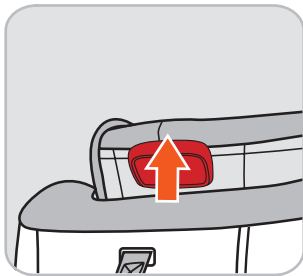
Bring the two clasps together. (1)

Make sure that there is no gap between the clasps and the right side is above the left side. (2)

Fasten the two clasps together before inserting them into the harness buckle. You should hear a click. (3)

Make sure the buckle is locked. (4)

To open the buckle, press the red button.



5.3. Adjust the headrest

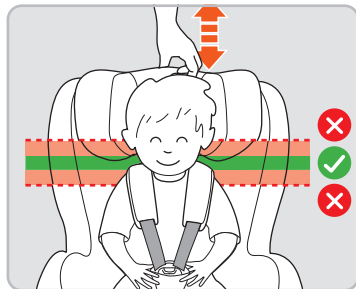
Used as i-Size (40-105cm)

Loosen the shoulder straps of the chair as much as possible. Pull up the headrest height adjuster, select the correct height for the shoulder straps, and place it in the position that fits your child by releasing the adjuster.

Used as i-Size booster (100-135cm)

Remove the shoulder straps from the harness height adjusting shaft. Pull the shoulder straps out through the slots and hide them under the textile cover. Remove the Height Adjustment Shaft from the harness and keep it.

Pull up the headrest height adjuster and place it in the position that fits your child by releasing the adjuster.



!IMPORTANT! A correctly adjusted headrest ensures that the diagonal part of the safety belt is ideally positioned, offering the child the best possible protection.

The headrest should be adjusted so that a space equivalent to two fingers remains between the headrest and the child's shoulders.

Place the safety seat on the car seat.

Sit the child in the seat and check the height. Repeat the process until the correct height is achieved.

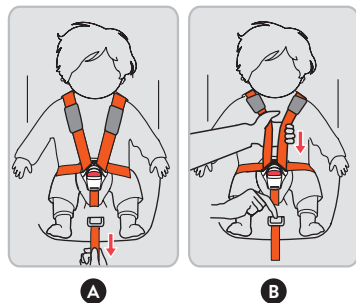
5.4. Adjust buckle shoulder straps

Tighten buckle shoulder straps (A)

Pull the harness adjustment belt that the part of the strap that covers the lap is not loose, ensuring the harness is taut and the buckle closed. Open the harness buckle by pressing the red button.

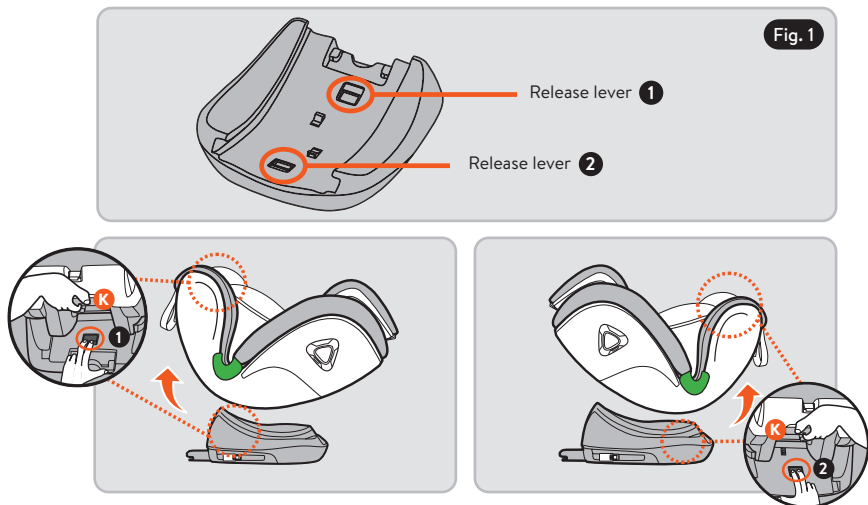
Loosen buckle shoulder straps (B)

Loosen the harness straps by pulling them at the point where they cover the chest while pressing the harness adjustment button.

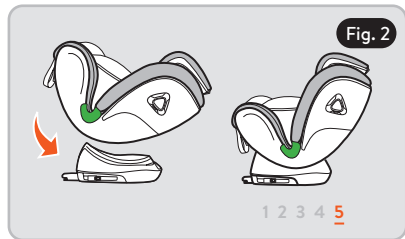


5.5. Seat Assembly

At the bottom of the base, there are two release levers. If you need to change the orientation of the seat from rearward facing to forward facing or vice versa, you will need to press the release lever and the recline lever (K) while pulling the seat outwards. In this way, the body of the chair must come completely out of the base allowing you to change the orientation of the child seat.



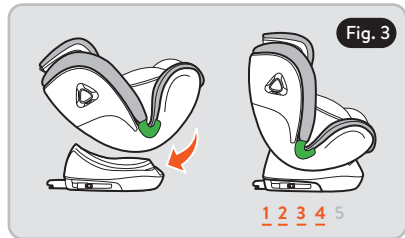
To assemble the child seat in either of its two configurations (rearward facing or forward facing), you must choose one of the five recline positions of the seat. For a rearward facing configuration, you will need to place the seat in recline position 5. To assemble the seat in forward facing you can choose any of positions 1, 2, 3, or 4.



Rearward facing configuration

To assemble the child seat in rearward facing, you must insert the seat from the **rear** of the base, while pulling the recline lever (**K**) (fig. 2).

Adjust the seat in **recline position 5** by pulling the recline lever. The seat should be firmly attached to the base.



Forward facing configuration

To assemble the child seat in forward facing, you must insert the seat from the **front** of the base, while pulling the recline lever (**K**) (fig. 3).

Adjust the chair in **recline position 1, 2, 3 or 4** by pulling the recline lever. The seat should be firmly attached to the base.

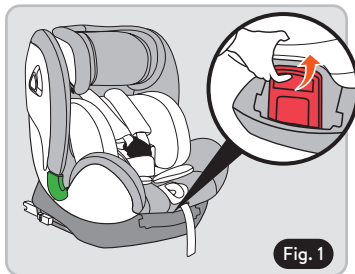


Fig. 1

5.6. Adjust the angle of the seat

The child safety seat can be placed in 5 reclining positions. The seat must be placed in one of the five positions before fixing a child in the seat.

To change the recline position, pull the recline lever (**K**), located at the front of the seat, between the seat and the base, while adjusting the seat to the desired recline position (fig. 1).

TIP: To know that the desired position is locked, just look at the harness adjustment button. You will see a security indicator. Pull the recline lever and adjust the seat to the desired position, release the lever, you will hear a click and the safety indicator will change to **green** to indicate that the recline position of the seat has been set correctly (fig. 2).

If the safety indicator is not green, you will need to move the seat back to the desired position until the indicator turns green.

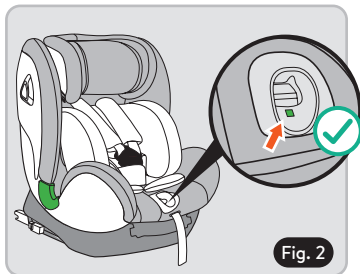
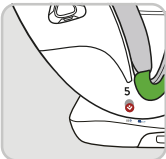
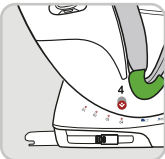
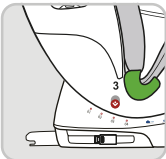
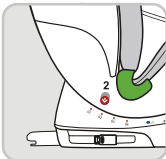
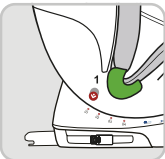


Fig. 2

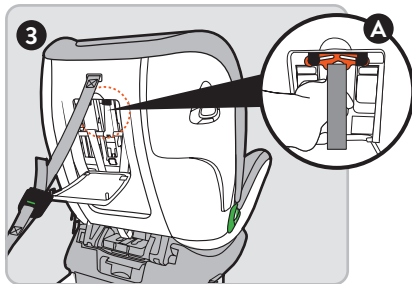
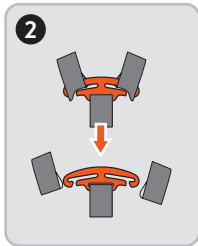
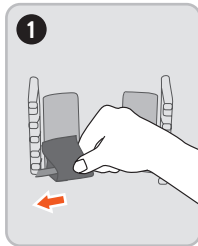
CAUTION! Before fitting a child in the seat, you must ensure that the safety indicator is green.

The following table shows the different recline positions of the seat depending on the height of the child and the position of the seat, rearward facing or forward facing.

While using the seat in rearward facing, the only possible recline position is 5. On the other hand, when using the chair in forward facing, you can choose between positions 1, 2, 3 or 4.

Rearward facing	Forward facing			
40-105 cm	76-105cm, ≤18kg			100-135cm
				
Position 5	Position 4	Position 3	Position 2	Position 1
IMPORTANT! Do not use forward facing before the child's age exceeds 15 months.				

5.7. Removing 5-Point harness



Remove shoulder protectors and harness straps

Loosen the 5-point harness of the child seat as much as possible (Consult point 5.4).

From the back of the seat, open the compartment and remove the pad straps from the harness height adjusting shaft (Fig. 1), and then remove the harness straps from the metal connector (Fig. 2).

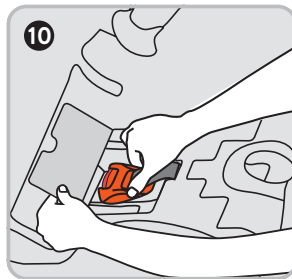
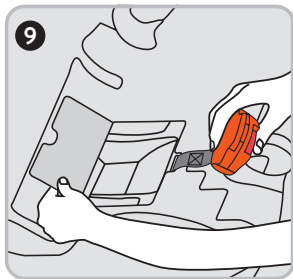
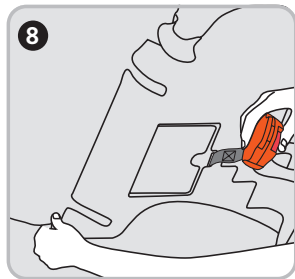
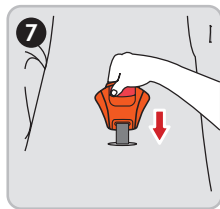
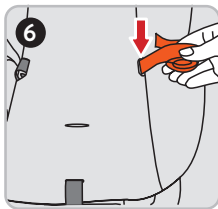
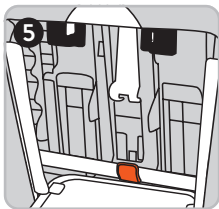
The shoulder harness straps are now free. Remove shoulder protectors and buckle clasps from harness straps. Keep them in a safe place.

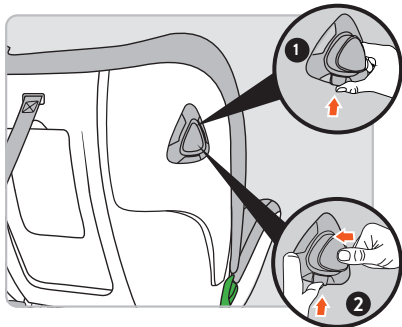
Place the harness strap connector on the back of the backrest (Fig. 3/A).

Remove the height adjusting shaft from the harness (Fig. 4) and place it at the bottom, as shown in fig. 5 to be collected. Fold the straps and store them under the seat's textile cover (Fig. 6).

Buckle Storage

Slide the harness buckle (Fig. 7) and insert it into the compartment under the textile cover, so that it is properly stored (Fig. 8, 9 and 10).



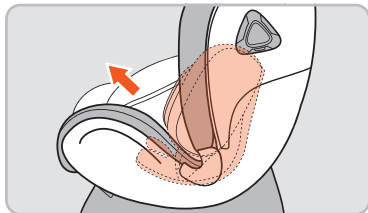


5.8. Using the Side Impact Protection System (SIPS)

The side protection system can significantly improve the the child restraint system safety performance.

When you place the child in the seat, extract the side protection system. To do this, press the button as shown in fig. 1.

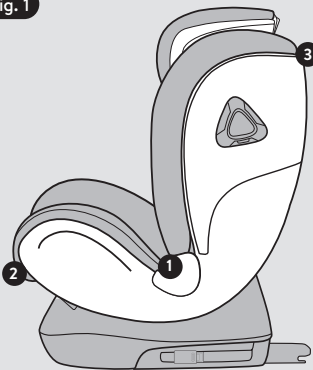
To return to the initial position, you must press and hold the same button you used to extract it, while pushing the protection system to retract it. As shown in fig. 2.



5.9. Removing redutor cushion

Once the child is over 61cm tall, the redutor cushion must be removed from the child restraint system.

Fig. 1



5.10. Removing / putting on the fabric cover

To remove the textile cover from the seat, follow these steps:

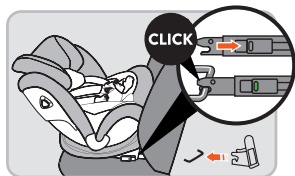
1. Remove the 5-point harness.
2. Remove the textile cover from the backrest and seat base.
3. Raise the headrest to the maximum position.
4. Remove the textile cover from the headrest.

To replace the textile cover, first put on the headrest cover. Now, put the rest of the textile cover in the order indicated (fig. 1.)

IMPORTANT! Do not use the child restraint system if the textile cover is not properly installed.

IMPORTANT! Make sure the harness straps are not twisted once they are inserted into the fabric cover slots.

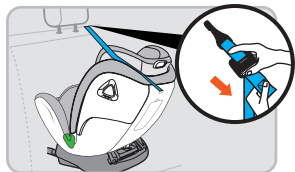
6. SEAT INSTALLATION



6.1. Rearward facing installation: *ISOFIX and Top Tether (40-105cm)*

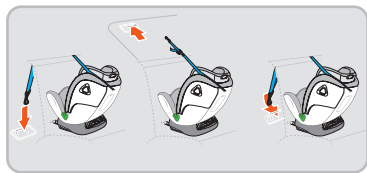
Put the ISOFIX insert guides into the two ISOFIX attachment points of your vehicle. If you don't have insertion guides skip this step.

NOTE: The ISOFIX attachment points are located between the surface and the backrest of the vehicle seat.



1. Press the ISOFIX button and by pulling extract the arms completely.
2. Hold the safety seat with both hands and insert the two ISOFIX arms firmly into the insertion guides until they fasten with a click on both sides. The indicator will turn into green on both sides.
3. Push the seat towards until it rests firmly against the vehicle seat.

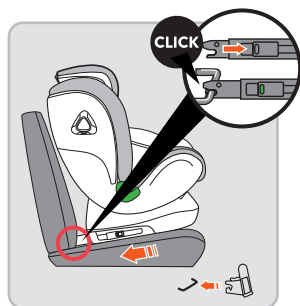
Take the Top Tether and press the Top Tether regulator to extend the strap. Fix the safety hook to the Top Tether anchor point recommended in your vehicle instructions book.



CAUTION! Make sure to use the Top Tether anchor point. Look for this symbol in your vehicle:



To tighten the Top Tether, take up any slack by pulling the free end of the belt through the Top Tether adjuster. The Top Tether will be correctly tightened when the tension indicator changes to green.



6.2. Forward facing installation: ISOFIX and Top Tether (76-105cm)

IMPORTANT! Do not use forward facing before the child's age exceeds 15 months.

Put the ISOFIX insertion guides into the two ISOFIX attachment points of your vehicle. If you don't have insertion guides skip this step.

NOTE: The ISOFIX attachment points are located between the surface and the backrest of the vehicle seat.

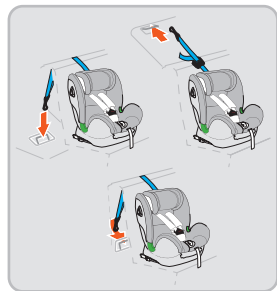
1. Press the ISOFIX button and by pulling extract the arms completely.
2. Hold the safety seat with both hands and insert the two ISOFIX arms firmly into the insertion guides until they fasten with a click on both sides. The indicator will turn into green on both sides.
3. Push the seat towards until it rests firmly against the vehicle seat.

Take the Top Tether and press the Top Tether regulator to extend the strap. Fix the safety hook to the Top Tether anchor point recommended in your vehicle instruction.

CAUTION! Make sure to use the Top Tether anchor point. Look for this symbol in your vehicle:



To tighten the Top Tether, take up any slack by pulling the free end of the belt through the Top Tether adjuster. The Top Tether will be correctly tightened when the tension indicator changes to green.



6.3. Forward facing installation: *ISOFIX and vehicle belt (100-135cm)*

NOTICE: When using the seat as an iSize booster (100-135cm), be sure to remove the 5-point harness. (See section 5.7)

Place the seat in the direction of travel on the vehicle seat.

Connect the ISOFIX insertion guides to the ISOFIX connection points on your vehicle. If you don't have insertion guides, skip this step.

NOTICE: The ISOFIX attachment points are located between the surface and the backrest of the vehicle seat.

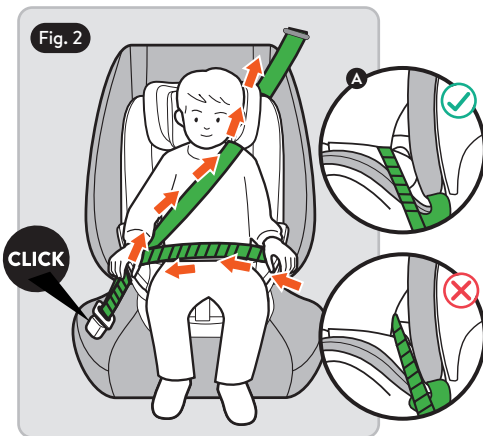
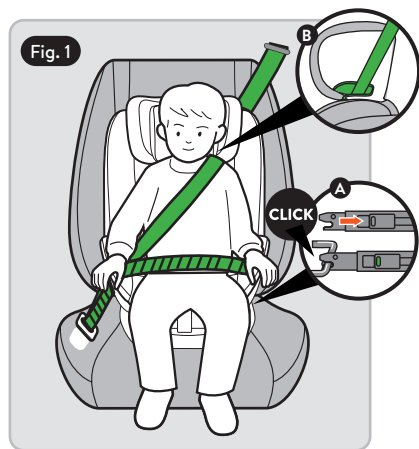
1. Press the ISOFIX button and by pulling extract the arms completely.
 2. Hold the safety seat with both hands and insert the two ISOFIX arms firmly into the insertion guides until they fasten with a click on both sides. The indicator will turn into green on both sides. (Fig. 1/A).
 3. Push the seat towards until it rests firmly against the vehicle seat.
-

NOTICE: If you don't want to use the ISOFIX system, skip these steps.

3. Place the child on the seat. Pull the vehicle safety belt and pass it in front of the child until it reaches the vehicle seat belt buckle (Fig. 1).
4. Insert the clasp into the vehicle seat buckle. You should hear a click (Fig. 2).
5. Place the diagonal part of the belt and the part that crosses the lap on the side of the vehicle safety seat buckle, through the abdominal belt guide of the safety seat (Fig. 2/A).
6. Pass the diagonal part of the belt through the diagonal belt guide on the headrest until it is fully extended and not twisted (Fig. 1/B).
7. Make sure the diagonal part of the belt passes over the child's collar bone and not the neck.

CAUTION! The part of the abdominal belt should rest as low as possible over the child's hips, on both sides. (Fig. 2).

TIP: If the seat back covers the guide, you can raise the headrest, which will allow you to insert the diagonal section of the belt easily. You should then reset the headrest to the correct height, as shown in point 5.3.



7. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Straps and plastic parts should be cleaned using a neutral detergent and warm water.
2. Make sure soap does not enter the buckle or other metal parts.
3. Do not use chemical products or bleach on any part of the seat.

WASHING INSTRUCTIONS:

- The cover is removable and can be washed at 30°. It should not be machine dried.
- Machine wash – Cold cycle.
- Do not bleach.
- For dry cleaning use any solvent except trichloroethylene.
- Do not use a drier.
- Do not iron.



If you have any doubts or queries regarding the use or placement of this product or you need any replacement elements, please contact our Customer Services Department.

8. GUARANTEE

This product is covered by a legal warranty under the terms and conditions in Royal Legislative Decree 1/2007, from the 16th of November. For a period of 3 years after the date of purchase, any lack of conformity existing at the time of delivery of the product is covered. It is essential to keep the purchase ticket or invoice proving the purchase of the product within the warranty period. The instructions for use given in the product manual must be followed carefully for its start-up, as well as for the subsequent and proper operation of the product. This warranty does not cover defects arising from accidental deterioration, misuse, abuse of the product, improper maintenance, or repair by unauthorised technical personnel or service, in which case the user shall bear the costs of delivery and, where applicable, the repair. The warranty does not cover consumable components, such as batteries or coatings exposed to wear and tear, that are the result of normal use of the product.

Português

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO - Dispositivo de retenção para crianças

i-SIZE. De 40cm a 135cm

1. Avisos.....	51	6. Instalação	68
2. Vista Geral.....	52	6.1 Instalação no sentido contrário à deslocação: ISOFIX e Top Tether (40-105 cm)	68
3. Informações sobre o produto	54	6.2 Instalação no sentido da deslocação: ISOFIX e Top Tether (76-105 cm).....	69
4. Advertências.....	55	6.3 Instalação no sentido da deslocação: ISOFIX e cinto de veículo (100-135 cm)	70
5. Método de utilização da cadeira	57	7. Limpeza e manutenção.....	72
5.1 Postos de instalação no veículo	57	8. Garantia	73
5.2 Como utilizar a fivela do arnês.....	58		
5.3 Ajustar o apoio de cabeça.....	58		
5.4 Ajustar as correias do arnês	59		
5.5 Montagem da cadeira.....	60		
5.6 Ajuste da reclinção da cadeira	62		
5.7 Retirar o arnês de 5 pontos.....	64		
5.8 Utilização do Sistema de Proteção Lateral (SIPS)....	66		
5.9 Retirar a almofada redutora.....	66		
5.10 Montagem/desmontagem da capa de tecido	67		

1. AVISOS

NÃO UTILIZE ESTE SISTEMA DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS VIRADO NO SENTIDO CONTRÁRIO À DESLOCAÇÃO EM BANCOS COM UM AIRBAG FRONTAL ATIVO.

IMPORTANTE - NÃO UTILIZE ESTE SISTEMA DE RETENÇÃO INFANTIL NO SENTIDO DA DESLOCAÇÃO DO CARRO SE A CRIANÇA NÃO TIVER MAIS DE 15 MESES. (CONSULTE AS INSTRUÇÕES)

Aviso sobre a categoria i-Size de sistemas de retenção infantil melhorados (40-105 cm)

Este é um sistema de retenção infantil melhorado i-Size.

Está homologado de acordo com a norma europeia ECE R129, para utilização em bancos compatíveis com i-Size, indicados pelo fabricante no manual de utilizador do veículo.

Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou distribuidor do sistema de retenção infantil.

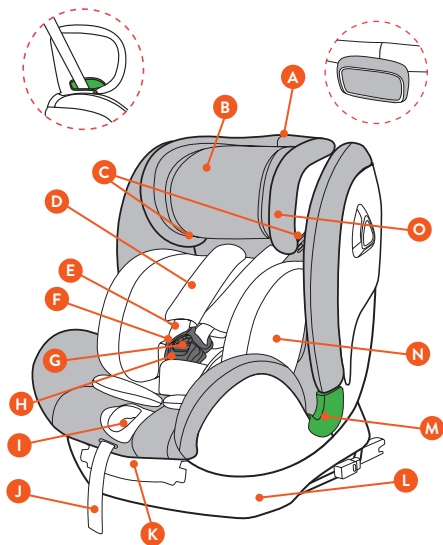
Aviso sobre a categoria i-Size booster de sistemas de retenção infantil melhorados (100-135 cm)

Este é um sistema de retenção infantil melhorado i-Size booster.

Está homologado de acordo com a norma europeia ECE R129, para utilização em bancos compatíveis com i-Size, indicados pelo fabricante no manual de utilizador do veículo.

Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou distribuidor do sistema de retenção infantil.

2. VISTA GERAL



A. Regulador de altura do apoio de cabeça.

B. Almofada redutora (até 8 meses).

C. Guias do cinto diagonal (1).

D. Protetores de ombro.

E. Correias de ombro do arnês.

F. Encaixes da fivela do arnês.

G. Botão da fivela.

H. Fivela do arnês.

I. Botão de ajuste do arnês.

J. Cinta de ajuste do arnês.

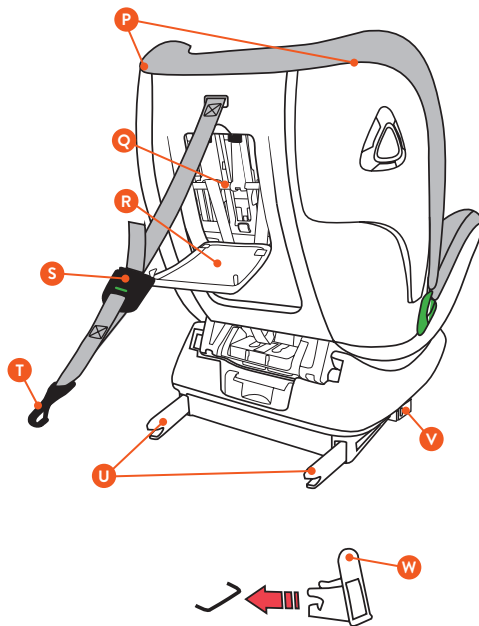
K. Alavanca de reclinção.

L. Base.

M. Guias do cinto abdominal (3).

N. Almofada redutora.

- O. Apoio de cabeça.
- P. Guias de cinto (2).
- Q. Eixo regulador da altura do arnês.
- R. Ranhura para manual de instruções.
- S. Travão do sistema Top Tether.
- T. Gancho do sistema Top Tether.
- U. Braços ISOFIX.
- V. Botão ISOFIX.
- W. Guias de inserção ISOFIX.



3. INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

Este produto é um sistema de retenção infantil melhorado i-Size.

As seguintes informações podem ser úteis para compreender os métodos de montagem da cadeira.

i-Size	Testado e aprovado de acordo com a norma ECE R129/03		
	Tamanho	Método de instalação	Direção de instalação
	40-105 cm	Isofix + Top Tether	No sentido contrário à deslocação
	76-105cm≤18kg	Isofix + Top Tether	No sentido da deslocação
	100-135cm	Cinto do veículo + ISOFIX	
		Cinto do veículo	

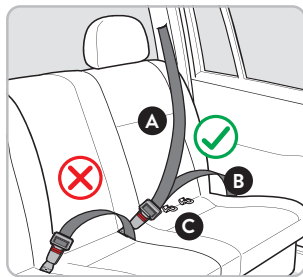
4. ADVERTENCIAS

1. O encaixe correto do cinto de 3 pontos ou dos sistemas de ancoragem ISOFIX é de vital importância para a segurança do seu filho.
2. Não se deve instalar a cadeira de segurança em circunstância alguma no assento dianteiro do veículo no sentido contrário ao do andamento, se aquele estiver equipado com um Airbag ativo.
3. Este assento oferece proteção adequada em todas as posições para as quais foi projetado.
4. É importante garantir que qualquer correia abdominal seja usada em uma posição baixa, de modo que o suporte seja produzido pela pélvis.
5. Leia cuidadosamente as instruções porque uma instalação incorreta poderá provocar sérios danos. Nesse caso, o fabricante não assumirá qualquer tipo de responsabilidade.
6. O produto foi aprovado de acordo com os mais rigorosos padrões de segurança europeus (ECE R129) e é adequado para a altura entre 40 e 135 cm.
7. Nunca utilize a cadeira de segurança sem a cobertura e sem os protetores do arnês.
8. A colocação na cadeira da criança com roupas de abrigo pode reduzir a eficácia do sistema de retenção.
9. Proteja a cadeira de segurança para crianças do contato direto com a luz solar, porque a cadeira pode aquecer e queimar a criança.
10. A cadeira ou acessórios do arnês que estejam danificados ou que tenham sido utilizados de forma incorreta devem ser substituídos.
11. Não deixe objetos pesados dentro do carro, porque podem magoar a criança em caso de acidente.
12. Verifique-se a fivela está bem fechada, porque, em caso de emergência, a criança pode ser libertada rapidamente.
13. Os itens rígidos e as peças de plástico da cadeira de segurança devem ser colocados e instalados de modo a não ficarem presos num banco amovível ou numa porta do automóvel durante a utilização diária do veículo.

14. Não tente desmontar, modificar ou acrescentar qualquer peça à cadeira de criança ou ao arnês porque isso afetaria seriamente as suas funções básicas e a segurança que proporciona a cadeira.
15. A cadeira de segurança deve permanecer instalada no veículo através do cinto de segurança, embora a criança não esteja sentada na cadeira. A criança nunca deve estar sem vigilância enquanto estiver sentada na cadeira de segurança, nem fora do veículo.
16. Mantenha a cadeira de segurança longe de produtos corrosivos.
17. Não utilize qualquer ponto de fixação que não se encontrem descritos nas instruções e indicados na cadeira de segurança.
18. O dispositivo da cadeira deve ser substituído após sofrer as tensões violentas de um acidente.
19. O fabricante garante a qualidade dos seus produtos, mas não a qualidade dos produtos em segunda mão ou de outras marcas.
20. As ilustrações das instruções são apenas informativas. O sistema de retenção infantil pode apresentar pequenas diferenças relativamente às fotografias ou imagens do manual de instruções. Estas variações não afetam a sua homologação pela Regulamentação ECE R129.
21. Certifique-se que qualquer cinto que fique a criança não esteja dobrada nem torcida e fique apertada. Agir sob o mesmo critério com os cintos do veículo que sujetam à cadeira.
22. Siga as instruções do manual do veículo para verificar a compatibilidade com os sistemas de retenção para crianças “i-Size”.
23. A criança com roupas quentes sentada neste assento de segurança reduzirá a eficácia do sistema de retenção.

5. MÉTODO DE UTILIZAÇÃO DA CADEIRA

5.1. Postos de instalação no veículo



- A Cinto de segurança (diagonal)
- B Cinto de segurança (abdominal)
- C Conectores ISOFIX

Utilizado como i-Size (40-105 cm)

Este sistema de retenção infantil é adequado para utilização em veículos equipados com requisitos da norma ECE R14.

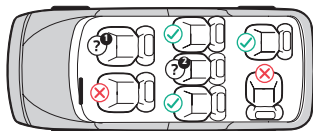
Só o pode utilizar após instalar o sistema ISOFIX.

Utilizado como i-Size booster (100-135 cm)

Este sistema de retenção infantil é adequado para utilização em veículos com cintos de segurança equipados com o retrator de três pontos, homologado na norma ECE R16.

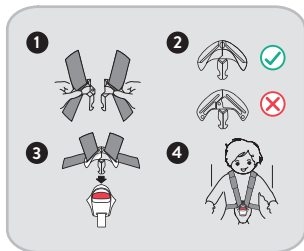
Não é adequado para utilização em veículos equipados apenas com cintos de segurança de 2 pontos.

Só o pode utilizar após instalar o ISOFIX.



- 1 O sistema de retenção infantil pode ser utilizado neste banco sempre e quando o airbag estiver desativado.
- 2 O sistema de retenção infantil pode ser utilizado neste banco, desde que esteja equipado com um cinto de segurança de 3 pontos

5.2. Como utilizar a fivela do arnês



Aproxime os dois fechos do encaixe. (1)

Certifique-se de que os fechos se encaixam de forma a não haver espaço entre os encaixes da fivela. (2)

Encaixe-os antes de os introduzir na fivela do arnês. Certifique-se de que as correias do arnês não estão dobradas ou torcidas. Deverá ouvir um clique. (3)

Certifique-se de que a fivela está fechada. (4)

Para abrir a fivela do arnês, prima o botão vermelho.

5.3. Ajustar o encosto de cabeça

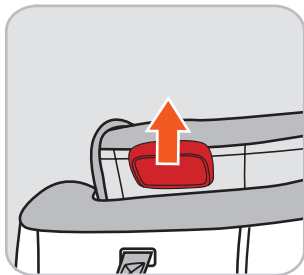
Utilizado como i-Size (40-105 cm)

Desaperte as correias dos ombros da cadeira o máximo possível. Puxe o regulador de altura do apoio de cabeça, selecione a altura correta das correias dos ombros e fixe-o na posição que mais se adequa à criança, soltando o regulador.

Utilizado como i-Size booster (100-135 cm)

Remova as correias dos ombros do eixo regulador da altura do arnês. Puxe as correias dos ombros para através das ranhuras e esconda-as debaixo da capa de tecido. Retire o eixo regulador de altura do arnês e guarde-o.

Puxe o regulador de altura do apoio de cabeça e fixe-o na posição que mais se adequa à criança, soltando o regulador.





!IMPORTANTE! Um apoio para a cabeça corretamente ajustado (1) assegura a proteção da criança na cadeira de segurança:

O apoio para a cabeça deve ser ajustado de modo a que fique um espaço de dois dedos entre o apoio para a cabeça e os ombros da criança.

Coloque a cadeira de segurança no banco do veículo.

Coloque a criança na cadeira e verifique a altura. Repita o processo até que o apoio para a cabeça esteja à altura correta.

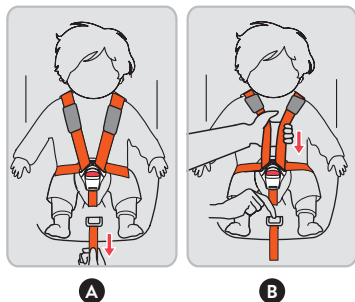
5.4. Ajuste das correias do arnês

Apertar as correias do arnês (A)

Para apertar o arnês, tire a correia de ajuste do arnês para evitar que a parte do colo fique frouxa, certificando-se de que o arnês está esticado e a fivela fechada. Para abrir a fivela do arnês, pressione o botão vermelho.

Desapertar as correias do arnês (B)

Para soltar as correias do arnês desperte as correias do arnês removendo a parte peitoral do mesmo enquanto prime o botão de ajuste do arnês.

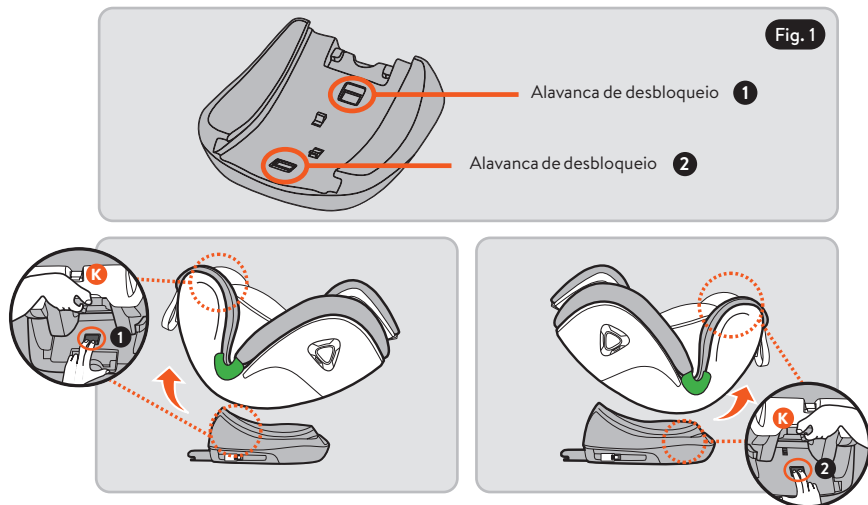


A

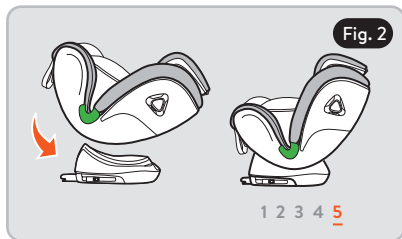
B

5.5. Montagem da cadeira

Na parte inferior da base, há duas alavancas de desbloqueio. Se tiver de mudar a orientação da cadeira da direção contrária à deslocação para a direção de deslocação ou vice-versa, deve premir a alavanca de desbloqueio e de reclinção (**K**) ao mesmo tempo que puxa a cadeira para fora. Desta forma, o corpo da cadeira deve sair completamente da base, permitindo-lhe mudar a orientação da cadeira.



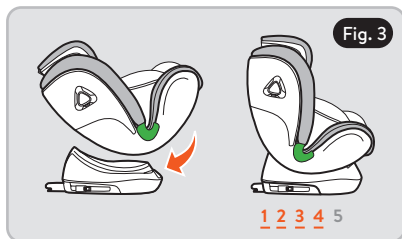
Ao montar a cadeira em qualquer uma de suas duas configurações (no sentido da deslocação ou no sentido contrário à deslocação), deve escolher uma das cinco posições reclináveis. Para uma configuração da cadeira no sentido contrário à deslocação, é necessário colocar a cadeira na posição 5 reclinável. No entanto, para montar a cadeira no sentido da deslocação pode escolher qualquer uma das posições 1, 2, 3 ou 4.



Configuração no sentido contrário à deslocação

Para configurar a cadeira no sentido contrário à deslocação, insira o assento a partir da **parte traseira** da base enquanto puxa a **alavanca de reclinção (K)** (fig. 2).

Ajuste a cadeira para a **posição de reclinção 5** puxando a alavanca de reclinção. A cadeira deve estar firmemente presa à base.



Configuração no sentido da deslocação

Para colocar a cadeira no sentido da deslocação, introduza o assento a partir da **parte dianteira** da base enquanto puxa a **alavanca de reclinção (K)** (fig. 3).

Ajuste a cadeira para a **posição de reclinção 1, 2, 3 ou 4** puxando a alavanca de reclinção. A cadeira deve estar firmemente presa à base.

5.6. Ajuste da reclinção da cadeira

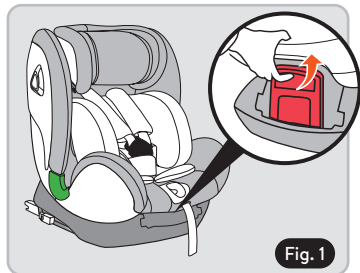


Fig. 1

A cadeira de segurança para crianças pode ser colocada em 5 posições de reclinção. Antes de uma criança ser fixada na cadeira, o assento deve ser colocado numa das cinco posições.

Para mudar a posição de reclinção, puxe a alavanca de reclinção (K), localizada na parte dianteira da cadeira, entre o assento e a base da cadeira, enquanto ajusta a cadeira para a posição de reclinção desejada (fig. 1).

RECOMENDAÇÃO: Para saber que a posição desejada está bloqueada, basta olhar para o botão de ajuste do arnês. Observará um indicador de segurança. Puxe a alavanca de reclinção e ajuste a cadeira para a posição desejada. Solte a alavanca, ouvirá um clique e o indicador de segurança mudará para **verde** para indicar que a posição de reclinção da cadeira foi ajustada corretamente (fig. 2).

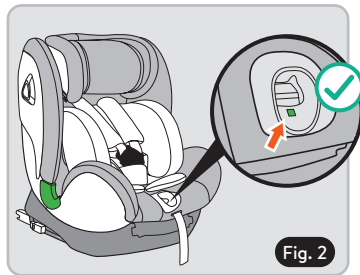


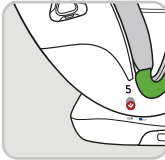
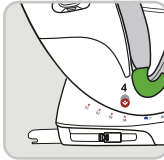
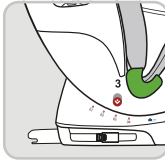
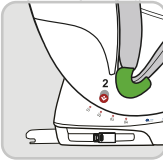
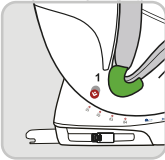
Fig. 2

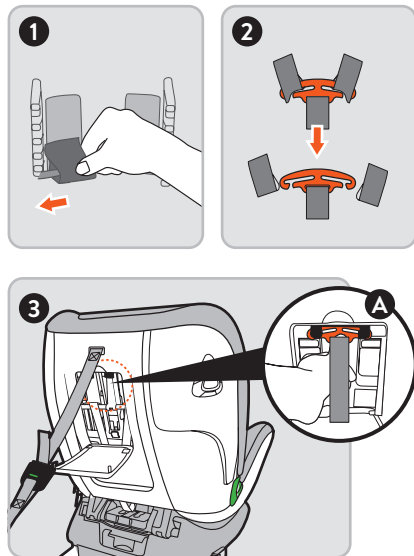
Se o indicador de segurança não estiver verde, deve mover a cadeira novamente para a posição desejada até que o indicador mude para verde.

CUIDADO! Antes de colocar a criança na cadeira, deve certificar-se de que o indicador de segurança está verde.

A tabela seguinte mostra as diferentes posições de reclinção da cadeira de acordo com a altura da criança e a posição da cadeira, se no sentido da deslocação ou no sentido contrário à mesma.

Enquanto estiver a utilizar a cadeira no sentido contrário à deslocação, a única posição de reclinção possível é a 5. No entanto, ao utilizar a cadeira no sentido da deslocação, poderá escolher entre as posições 1, 2, 3 ou 4.

Sentido contrário à deslocação	Sentido da deslocação				
40-105cm	76-105cm, ≤18kg			100-135cm	
					
Posição 5	Posição 4	Posição 3	Posição 2	Posição 1	
IMPORTANTE! Não utilize a cadeira orientada no sentido da deslocação do carro se a criança não tiver mais de 15 meses.					



5.7. Retirar o arnês de 5 pontos

Retire os protetores de ombro e as correias

Desaperte o máximo possível o arnês de 5 pontos da cadeira infantil (consulte o ponto 5.4).

A partir das costas da cadeira, abra o compartimento e puxe as correias do protetores de ombro **(D)** do eixo regulador da altura do arnês (Fig. 1) remova-as correias do arnês do conector de metal (Fig. 2).

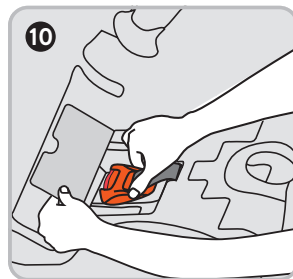
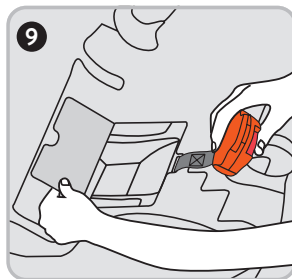
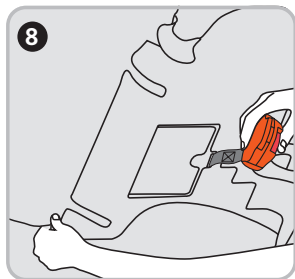
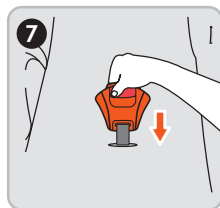
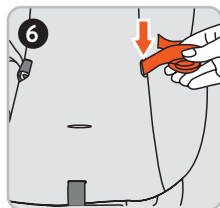
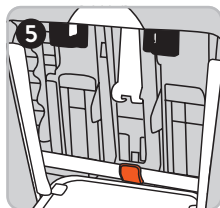
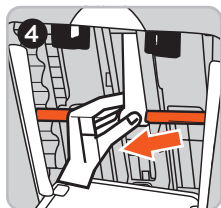
As correias do arnês ficarão soltas. Remova os protetores de ombro e os encaixes da fivela. Guarde-os num lugar seguro.

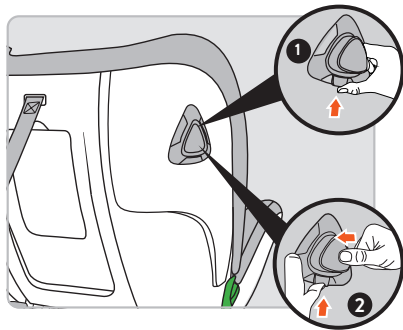
Coloque o conector das correias do arnês na parte posterior do encosto (Fig. 3/A) para que fique recolhido.

Retire o eixo regulador de altura do arnês (Fig. 4) e coloque-o na parte inferior, como indicado na fig. 5 para que fique recolhido. Dobre as correias do arnês e guarde-as sob a cobertura de tecido da cadeira (Fig. 6).

Armazenamento da fivela

Deslize a fivela para fora do arnês (Fig. 7) e introduza-a no compartimento sob a capa de tecido para que seja armazenada corretamente (Fig. 8, 9 e 10).



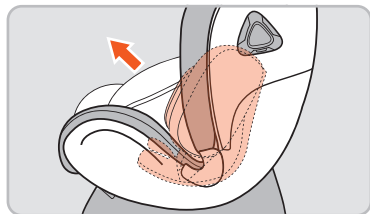


5.8. Utilização do Sistema de Proteção Lateral (SIPS)

O sistema de proteção lateral pode melhorar significativamente o desempenho de segurança do sistema de retenção infantil.

Quando colocar a criança na cadeira, remova o sistema de proteção lateral. Para tal, prima o botão como indicado na figura. 1.

Para voltar à sua posição inicial, deve manter pressionado o mesmo botão que utilizou para o extrair, enquanto pressiona o sistema de proteção para o retrain. Como indicado na Fig. 2.



5.9. Retirar a almofada redutora

A almofada redutora deve ser retirada do sistema de retenção infantil quando a criança ultrapassar os 61 cm de altura.

Fig. 1



5.10. Montagem/desmontagem da capa de tecido

Para retirar a capa de tecido da cadeira, siga os passos abaixo:

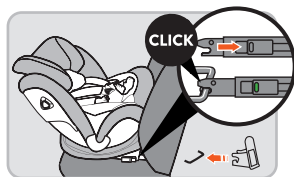
1. remova o arnês de 5 pontos
2. Retire a capa do encosto e da base do assento.
3. Eleve o apoio de cabeça para a posição máxima.
4. Retire a capa do encosto de cabeça.

Para voltar a colocar a capa de tecido, coloque primeiro a capa do encosto de cabeça. Depois, coloque o resto da capa de tecido seguindo a ordem indicada na fig.1.

IMPORTANTE! Não utilize o sistema de retenção infantil se a capa de tecido não estiver corretamente instalada.

IMPORTANTE! Certifique-se de que as correias do arnês não estão dobradas ou torcidas depois de introduzidas nas ranhuras da capa de tecido.

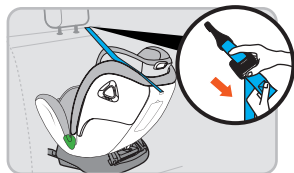
6. INSTALAÇÃO DA CADEIRA



6.1. Instalação no sentido contrário à deslocação: *ISOFIX e Top Tether (40-105 cm)*

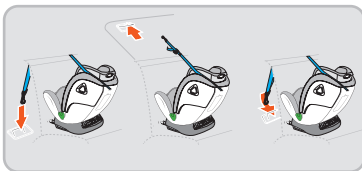
Ligue as guias de inserção ISOFIX aos pontos de ligação ISOFIX do seu veículo. Se não dispõe de guias de inserção disponíveis, ignore este passo.

AVISO: Os pontos de fixação ISOFIX estão localizados entre o assento e o encosto do veículo.



1. Puxe o botão ISOFIX e puxe para fora para extrair os braços.
2. Coloque a cadeira no banco. Fixe-a com as duas mãos e introduza os dois braços do sistema ISOFIX firmemente nos encaixes ISOFIX do veículo até que os braços de bloqueio se encaixem com um clique nos dois lados. O indicador ficará verde.
3. Empurre a cadeira contra o encosto até que fique bem pressa ao banco do veículo.

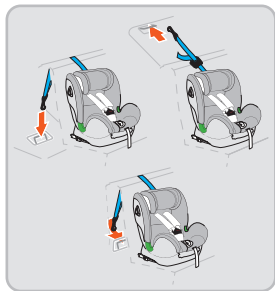
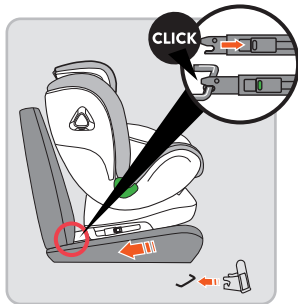
Pegue no Top Tether e pressione o regulador do Top Tether para esticar a correia. Encaixe o mosquetão de segurança no ponto de fixação do Top Tether recomendado no manual do seu veículo.



CUIDADO! Certifique-se de que utiliza o ponto de fixação do Top Tether. Procure este símbolo no seu veículo:



Para esticar o Top Tether, remova a extremidade livre do cinto através do regulador do Top Tether. O Top Tether estará corretamente esticado quando o indicador de tensão passar a verde.



6.2. Instalação no sentido da deslocação: ISOFIX e Top Tether (76-105 cm)

IMPORTANTE! Não utilize a cadeira orientada no sentido da deslocação do carro se a criança não tiver mais de 15 meses.

Ligue as guias de inserção ISOFIX aos pontos de ligação ISOFIX do seu veículo. Se não dispõe de guias de inserção disponíveis, ignore este passo.

AVISO: Os pontos de fixação ISOFIX estão localizados entre o assento e o encosto do veículo.

1. Puxe o botão ISOFIX e puxe para fora para extrair os braços.
2. Coloque a cadeira no banco. Fixe-a com as duas mãos e introduza os dois braços do sistema ISOFIX firmemente nos encaixes ISOFIX do veículo até que os braços de bloqueio se encaixem com um clique nos dois lados. O indicador ficará verde.
3. Empurre a cadeira contra o encosto até que fique bem pressa ao banco do veículo.

Pegue no Top Tether e pressione o regulador do Top Tether para esticar a correia. Encaixe o mosquetão de segurança no ponto de fixação do Top Tether recomendado no manual do seu veículo.

CUIDADO! Certifique-se de que utiliza o ponto de fixação do Top Tether. Procure este símbolo no seu veículo:



Para esticar o Top Tether, remova a extremidade livre do cinto através do regulador do Top Tether. O Top Tether estará corretamente esticado quando o indicador de tensão passar a verde.

6.3. Instalação no sentido da deslocação: ISOFIX e cinto de veículo (100-135 cm)

AVISO: Quando utilizar a cadeira como iSize booster (100-135 cm), certifique-se de que remove o arnês de 5 pontos. (Consulte a secção 5.7)

Posicione a cadeira no sentido da deslocação sobre o banco do veículo. Ligue as guias de inserção ISOFIX aos pontos de ligação ISOFIX do seu veículo. Se não dispõe de guias de inserção disponíveis, ignore este passo.

AVISO: Os pontos de fixação ISOFIX estão localizados entre o assento e o encosto do veículo.

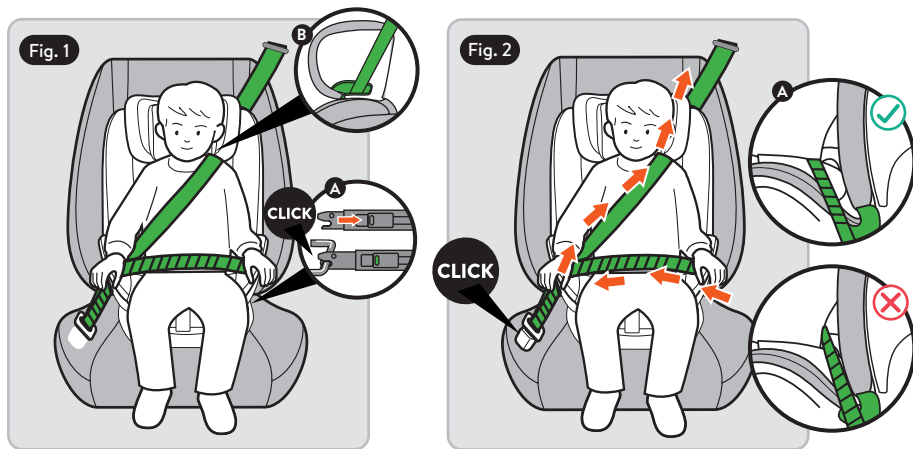
1. Puxe o botão ISOFIX e puxe para fora para extrair os braços.
 2. Coloque a cadeira no banco. Fixe-a com as duas mãos e introduza os dois braços do sistema ISOFIX firmemente nos encaixes ISOFIX do veículo até que os braços de bloqueio se encaixem com um clique nos dois lados. O indicador ficara verde. (Fig. 1/A).
 3. Empurre a cadeira contra o encosto até que fique bem pressa ao banco do veículo.
-

AVISO: Ignore estos dos pasos si no desea utilizar los conectores ISOFIX.

3. Sente a criança na cadeira. Passe o cinto do veículo pela frente da criança até à fivela do cinto do veículo (Fig. 1).
4. Introduza o encaixe na fivela do cinto do veículo. Deverá ouvir um clique (Fig. 2).
5. Coloque a parte do cinto diagonal e a parte do cinto central do lado da fivela do veículo por baixo do apoio para os braços e passe-as pela guia do cinto abdominal da cadeira de segurança (Fig. 2/A).
6. Passe a parte do cinto diagonal pela guia do cinto diagonal do apoio para a cabeça até que esteja completamente esticada e não esteja torcida (Fig. 1/B).
7. Certifique-se de que a parte diagonal do cinto passa sobre a clavícula da criança e não sobre o pescoço.

CUIDADO! A parte do cinto de colo deve ficar o mais abaixo possível sobre as ancas da criança nos dois lados. (Fig. 2).

RECOMENDAÇÃO: se o encosto oculta a guia, pode subir o apoio para a cabeça. Depois poderá então introduzir a correia diagonal do cinto sem problemas. Volte a colocar o apoio para a cabeça à altura adequada, conforme indicado no ponto 5.3.



7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Para efetuar a lavagem das cintas e das partes de plástico deve ensaboar com detergente neutro e água quente.
2. Assegure-se de que o sabão não entra dentro da fivela ou das peças metálicas.
3. Não introduza produtos químicos ou lixívia em qualquer parte da cadeira.

INSTRUÇÕES DE LAVAGEM:

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">• A capa é desmontável e lavável a 30° e só deve secar ao ar livre.• Lavar na máquina a frio.• Não utilizar lixívia. | <ul style="list-style-type: none">• Limpar a seco com qualquer dissolvente, exceto tricloroetileno.• Não utilizar secador.• Não passar a ferro. |
|--|---|



Se tiver alguma dúvida sobre a utilização ou colocação deste produto ou necessitar de qualquer peça sobresselente, entre em contacto com o nosso serviço de atendimento ao cliente.

8.GARANTÍA

Este produto está coberto pela garantia legal, nos termos e condições estabelecidos no RDL 1/2007, de 16 de novembro. Durante um período de 3 anos após a data da compra, fica coberta qualquer falta de conformidade existente no momento da entrega do produto. É imprescindível que se conserve o talão de compra ou a fatura comprovativa da aquisição do produto durante o período de garantia. Devem-se seguir cuidadosamente as instruções de utilização facultadas no manual do produto para a sua colocação em funcionamento, assim como para o posterior funcionamento adequado do mesmo. Esta garantia não cobre os defeitos derivados de deterioração acidental, de um uso indevido ou mau tratamento do produto, assim como os derivados de manutenção inadequada, ou de uma reparação efetuada por pessoal ou serviço técnico não autorizado, caso em que o utilizador suportará as despesas derivadas do transporte e, se for caso disso, da reparação. A garantia não cobre os componentes consumíveis, tais como baterias ou revestimentos expostos a desgaste, derivados de um uso normal do produto.



Como parte del proceso de mejora continua de nuestro servicio, realizamos revisiones periódicas de todos los manuales de uso de nuestras sillas. Si durante la lectura de este manual tiene alguna duda referente al uso e instalación de la silla, puede consultar nuestra página web dentro del apartado correspondiente a la silla, donde encontrará la versión más actualizada del mismo. Si necesita más aclaraciones acerca de esta o cualquier otra cuestión, póngase en contacto telefónico o a través de nuestra web con nuestro servicio de atención al cliente.

-

As part of the continuous improvement process for our service, we regularly review all the instruction manuals for our child seats. If you have any question on the use or installation of the seat while reading the manual, please consult our website, in the pertinent section for the seat, where you will find its most-recently updated version. If you need further clarification on this or any other matter, please contact our customer service by giving us a call or via our website.

-

Como parte do processo de melhoria contínua do nosso serviço, realizamos revisões periódicas de todos os manuais de utilização das nossas cadeiras. Se, ao ler este manual, tiver alguma dúvida sobre a utilização e instalação da cadeira, pode consultar o nosso site na secção correspondente à cadeira, onde encontrará a versão mais atualizada do mesmo. Se precisar de mais esclarecimentos sobre este ou qualquer outro assunto, por favor contacte o nosso serviço de atendimento ao cliente por telefone ou através do nosso website.





**LET'S
TRAVEL
SAFE!**

babyauto.com

BABYAUTO GROUP
Parque Empresarial Zuatzu
Edificio Donosti, 2ª planta Oficina 3
20018 San Sebastián (Gipuzkoa) Spain

t. (+34) 943 833 013
f. (+34) 943 833 004
e. info@babyauto.com

